



CIRCULAIRE N° 2701 DU 04/05/2009

CIRCULAIRE	Informative	Administrative	Projet
OBJET	PROGRAMME LANGUE ET CULTURE D'ORIGINE (LCO) – PARTENARIAT AVEC L'ITALIE – INSCRIPTION DES ÉCOLES INTÉRESSÉES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2009-2010		
DESTINATAIRE	Direction	Fondamental et secondaire	
RÉSEAUX	Tous		
PÉRIODE	Année scolaire 2009-2010		
ÉMETTEUR	Administration - Direction générale de l'Enseignement obligatoire		
SIGNATAIRE	Lise-Anne HANSE		
CONTACT	Christelle Ladavid (02 690 83 59, christelle.ladavid@cfwb.be)		
DOCUMENTS À RENVOYER	OUI		
DATE LIMITE D'ENVOI	28 mai 2009		
NOMBRE DE PAGES	4 pages et 2 annexes		
MOTS-CLÉS	Langue et Culture d'Origine – Programme LCO – Italie – Éducation à la diversité culturelle – Ouverture aux cultures - Langue italienne		

- À Madame la Ministre, membre du Collège de la Commission communautaire française, chargée de l'Enseignement ;
- À Madame et Messieurs les Gouverneurs ;
- À Mesdames et Messieurs les Bourgmestres ;
- Aux Pouvoirs de tutelle des Communes ;
- Aux Pouvoirs organisateurs des écoles maternelles et primaires ordinaires libres subventionnées ;
- Aux Directions des écoles maternelles et primaires ordinaires organisées ou subventionnées par la Communauté française ;
- Aux Directions ou Pouvoirs Organisateurs des écoles secondaires ordinaires organisées ou subventionnées par la Communauté française ;
- Aux Organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs.

Pour information :

- Au Service général de l'Inspection ;
- Aux organisations syndicales ;
- Aux Associations de Parents.

Madame, Monsieur,

Dans le cadre du programme « Langue et Culture d'Origine », j'ai le plaisir de vous communiquer les **modalités de participation spécifiques au partenariat avec l'Italie pour l'année scolaire 2009-2010**.

Ce programme de cours de langue et de culture italiennes est mis en œuvre dans le cadre d'une Charte de partenariat bilatérale spécifique. La Charte organisant actuellement le programme LCO arrivera à échéance le 30 juin prochain.

Dès juillet 2009, une **nouvelle Charte de partenariat bilatérale** entre la Communauté française et la République italienne prendra effet. Vous pourrez prochainement la consulter sur le site Internet www.enseignement.be/lco.

Pour les écoles, la spécificité principale de cette nouvelle Charte est que, dès l'année scolaire prochaine, **tous les élèves et toutes les années d'études de l'enseignement secondaire** pourront participer au programme LCO.

Organisation des cours LCO

Deux types de cours vous sont proposés, à savoir :

» **Un cours de langue italienne** qui s'adresse aux élèves dont les parents en ont manifesté le souhait. Ce cours facultatif est organisé en dehors de l'horaire obligatoire dispensé à tous les élèves. Il est assuré par un enseignant LCO italien en dehors des heures normales de cours.

Outre les élèves d'origine italienne, ce cours de langue est accessible à tous les élèves quelles que soient leurs origines. Le cours de langue peut rassembler des élèves venant d'établissements scolaires différents.

» **Un cours d'ouverture aux cultures** qui est organisé sur la base d'une demande de participation au programme LCO du chef d'établissement ou du Pouvoir organisateur. Il suppose la volonté d'un ou plusieurs enseignants d'intégrer ce cours dans le cadre de leurs plans d'année et de leurs programmes.

Dans l'enseignement fondamental, le cours d'ouverture aux cultures est organisé dans une classe et il s'adresse à tous les élèves de cette classe. Il fait partie intégrante des activités et apprentissages organisés par l'instituteur dans le cadre de la grille horaire hebdomadaire.

Dans l'enseignement secondaire, le cours d'ouverture aux cultures est organisé dans le cadre d'un ou plusieurs cours de la grille horaire et il s'adresse à tous les élèves qui suivent ce(s) cours. Il fait alors partie intégrante des activités et apprentissages relevant du (des) cours concerné(s).

Utilisant le témoignage privilégié de l'enseignant LCO quant à la culture italienne, le cours d'ouverture aux cultures est **assuré conjointement par l'enseignant LCO et l'instituteur ou le professeur** et a pour objet de développer au bénéfice des élèves des classes concernées des activités d'**éducation à la diversité culturelle**. Le cours d'ouverture aux cultures est assuré dans la langue d'enseignement, le français, puisqu'il s'inscrit dans la grille horaire.

Un appel à projets pour soutenir les activités favorisant le **dialogue interculturel** est envisagé pour poursuivre l'action menée au cours de la présente année scolaire dans le cadre de la campagne « **2008 Année européenne du dialogue interculturel** ».

Cet appel à projets sera accessible aux établissements scolaires organisant un ou plusieurs cours d'ouverture aux cultures dans le cadre du présent programme LCO. Les modalités de participation seront déterminées ultérieurement et feront l'objet d'une communication spécifique.

Dispositions particulières

Si vous souhaitez développer le programme LCO avec un enseignant LCO italien, je dois attirer votre attention sur les éléments suivants :

» Traitement des demandes de participation introduites

Le partenaire italien ne pourra s'engager sur toutes les demandes de participation qui seront introduites pour l'année scolaire prochaine. Les affectations seront effectuées en fonction du nombre d'enseignants italiens disponibles et des nouvelles demandes des établissements scolaires.

Le bureau de la circonscription italienne concernée confirmera aux directions des établissements qui ont introduit une demande les affectations maintenues vers la fin du mois de juin et les nouvelles affectations au cours de la deuxième semaine de septembre au plus tard.

» Avantage à intégrer le programme LCO

Les écoles participant au programme LCO seront prioritaires pour l'affectation d'un enseignant italien.

» Dates de début et de fin des cours de langue

Pour l'année scolaire 2009-2010, les cours de langue italienne débuteront la semaine du 21 au 26 septembre 2009 et ils se termineront la semaine du 14 au 19 juin 2010.

» Engagement des parents dans le cadre du cours de langue italienne

La Communauté française et la partie italienne souhaitent garantir le sérieux de l'engagement des parents des élèves dans le cadre du cours de langue italienne.

C'est pourquoi vous trouverez en annexe de la présente circulaire, outre le formulaire de participation pour les chefs d'établissement, un **formulaire d'inscription élève à l'attention des parents**. Ce

formulaire a été conçu avec la partie italienne pour permettre de valider (plus rapidement qu'auparavant) les nombres d'élèves dont les parents demandent un cours de langue italienne. Ceci permettra d'assurer partout un démarrage effectif des cours dès la semaine du 21 au 26 septembre 2009.

Les formulaires complétés par les parents doivent être retournés par la direction de l'établissement concerné à la Direction générale de l'Enseignement obligatoire en annexe au formulaire de participation. L'administration fera suivre auprès des autorités scolaires italiennes.

Participation au programme LCO

Les écoles intéressées par l'un ou par les deux types de cours proposés sont invitées à s'inscrire en complétant le(s) formulaire(s) figurant en annexe (ces formulaires peuvent également être téléchargés à l'adresse Internet suivante www.adm.cfwb.be).

Les formulaires complétés doivent parvenir à la Direction générale de l'Enseignement obligatoire, cellule Éducation interculturelle, rue Adolphe Lavallée, 1 - 3F333 à 1080 Bruxelles, ou être envoyés à l'adresse mail suivante : christelle.ladavid@cfwb.be **pour le jeudi 28 mai 2009 au plus tard.**

Informations complémentaires

Pour toute information complémentaire sur ce programme, je vous invite à prendre contact avec Patricia POLET (☎ 02 690 83 55) ou avec Christelle LADAVID (☎ 02 690 83 59) de la Direction générale de l'Enseignement obligatoire.

En vous remerciant de votre intérêt.

La Directrice générale,

Lise-Anne HANSE

Annexe 1 : formulaire chef d'établissement

Annexe 2 : formulaire inscription élève

**- Partenariat avec l'Italie -
Demande de participation au programme LCO
pour l'année scolaire 2009-2010¹**

• **Coordonnées de l'établissement**

Établissement scolaire : _____
 Chef d'établissement : _____
 Réseau : CF – OS – LSC – LSNC Adresse : _____
 Code postal : _____ Localité : _____ Numéro FASE : _____
 Tél. : _____ Fax : _____ Courriel : _____
 Si différent du siège, implantation concernée : _____

• **Cours de langue italienne**

Nombre d'élèves, par niveau d'enseignement, susceptibles d'être intéressés par ce cours :

Maternel			Primaire						Secondaire					
M1	M2	M3	P1	P2	P3	P4	P5	P6	Sec 1	Sec 2	Sec 3	Sec 4	Sec 5	Sec 6

• **Cours d'ouverture aux cultures**

Titulaires intéressés par ce cours (classes potentiellement engagées) :

Niveau d'ens.	Nombre de titulaires	Nom et prénom de ces titulaires
M 1		
M 2		
M 3		
P 1		
P 2		
P 3		
P 4		
P 5		
P 6		
Sec 1		
Sec 2		
Sec 3		
Sec 4		
Sec 5		
Sec 6		

Date et signature de la Direction de l'établissement :

¹ Le présent formulaire complété doit être envoyé **pour le 28 mai 2009 au plus tard** à l'attention de la DG Enseignement obligatoire - Cellule Éducation interculturelle, Rue Adolphe Lavallée, 1 – 3F333 à 1080 Bruxelles.





AMBASCIATA D'ITALIA
Uffici Scolastici Consolar
MODULO D'ISCRIZIONE / FICHE D'INSCRIPTION
Anno scolastico / Année scolaire 200..../200....

Il (La) sottocritto(a), padre / madre / responsabile
Je soussigné(e), père / mère / responsable

.....
(Nome / Prénom)

(Cognome / Nom)

Abitante a / Domicilié(e) à

Tel.....

CHIEDE
DEMANDE

che suo(a) figlio(a)
que son fils / sa fille

.....
(Nome / Prénom)

(Cognome / Nom)

nato(a) a / né(e) à il / le

di famiglia d'origine italiana / *de famille d'origine italienne*

di famiglia di altra origine / *de famille d'origine autre*

sia iscritto(a) al corso di Lingua e Cultura generale italiana
soit inscrit(te) au cours de Langue et Culture italiennes

e si impegna a farlo(a) frequentare con assiduità per tutto il periodo del corso
et il (elle) s'engage à ce que son fils / sa fille fréquente régulièrement le cours pendant toute la durée de celui-ci.

L'alunno(a) frequenta la classe

Sez.

L'élève fréquente la classe

Sect.....

della scuola belga / *de l'école belge*

Ultimo anno di corso d'italiano frequentato.....

Dernière année de cours d'italien fréquentée.....

Data / Date.....

Firma / Signature

.....
(Per favore scrivere in stampatello / *Ecrire en imprimé SVP*)